

**Міністерство освіти і науки України  
Запорізький національний університет**

# **НОВА ФІЛОЛОГІЯ**

**Збірник наукових праць**

**№ 89**



Видавничий дім  
«Гельветика»  
2023

Друкується за рішенням Вченої ради Запорізького національного університету  
(Протокол № 11 від 30 травня 2023 року).

**РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:**

Головний редактор: **Приходько Г. І.**, д. філол. н., проф. (Запорізький національний університет, м. Запоріжжя)  
**Алексєєв А. Я.**, д. філол. н., проф. (Національний технічний університет «Дніпровська політехніка», м. Дніпро)  
**Бистров Я. В.**, д. філол. н., проф. (Прикарпатський національний університет ім. Василя Стефаника, м. Івано-Франківськ)  
**Бігунова Н. О.**, д. філол. н., проф. (Одеський національний університет ім. І. І. Мечникова, м. Одеса)  
**Бретенє О.**, доктор наук за напр. соціолінгвістика та дидактика викладання французької мови, проф. (ЛеМан Університет, м. ЛеМан, Франція)  
**Бурде Ж.-Ф.**, доктор наук за напр. лінгвістика та дидактика викладання мов, проф. (ЛеМан Університет, м. ЛеМан, Франція)  
**Волкова С. В.**, д. філол. н., проф. (Харківський гуманітарний університет «Народна українська академія», м. Харків)  
**Галуцьких І. А.**, д. філол. н., доц. (Запорізький національний університет, м. Запоріжжя)  
**Домброван Т. І.**, д. філол. н., проф. (Одеський національний політехнічний університет, м. Одеса)  
**Єнікєєва С. М.**, д. філол. н., проф. (Запорізький національний університет, м. Запоріжжя)  
**Залужна М. В.**, к. філол. н. (Запорізький національний університет, м. Запоріжжя) – відповідальний редактор  
**Зацний Ю. А.**, д. філол. н., проф. (Запорізький національний університет, м. Запоріжжя)  
**Іванченко М. Ю.**, канд. філол. н., доц. (Львівський державний університет безпеки життєдіяльності, м. Львів)  
**Козлова Т. О.**, д. філол. н., проф. (Запорізький національний університет, м. Запоріжжя)  
**Махачашвілі Р. К.**, д. філол. н., доц. (Київський університет ім. Бориса Грінченка, м. Київ)  
**Морошкіна Г. Ф.**, канд. філол. н., доц. (Запорізький національний університет, м. Запоріжжя)  
**Осовська І. М.**, д. філол. н., проф. (Чернівецький національний університет ім. Юрія Федьковича, м. Чернівці)  
**Смолей М.**, д. філол. н., проф. (Університет Любляни, м. Любляна, Словенія)  
**Тараненко Л. І.**, д. філол. н., проф. (Київський політехнічний інститут ім. Ігоря Сікорського, м. Київ)  
**Цапів А. О.**, д. філол. н., проф. (Херсонський державний університет, м. Херсон)  
**Ярослав'єне Ю.**, д. гуманіт. н. (Інститут литовської мови, м. Вільнюс, Литва)

Адреса редакційної колегії: 69002, Запоріжжя, ЗНУ, вул. Жуковського, 66а, корп. 2, ауд. 324.  
E-mail: editor@novafilolohiia.zp.ua. Веб-сайт збірника: <http://novafilolohiia.zp.ua>

**Н72 Нова філологія. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2023. № 89. 272 с.**  
ISSN 2414-1135  
DOI <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2023-89>

До збірника увійшли статті, присвячені актуальним проблемам когнітивного, зіставного мовознавства, дискурсивної лінгвістики, перекладознавства, лінгвосинергетики тощо. Результати досліджень висвітлюються переважно з позицій новітніх наукових підходів, що є характерними для філологічної думки початку XXI століття. Для філологів: науковців, викладачів, аспірантів, магістрантів та студентів старших курсів.

Міжнародна індексація: Index Copernicus, ERIH PLUS.

Статті у виданні перевірені на наявність плагіату за допомогою програмного забезпечення StrikePlagiarism.com від польської компанії Plagiat.pl.

На підставі Наказу Міністерства освіти і науки України № 409 від 17.03.2020 р. (додаток 1) збірник включено до Переліку наукових фахових видань України категорії «Б» у галузі філологічних наук (035 – Філологія).

## ЗМІСТ

<b>Алиєва А. Д., Костик Є. В.</b> <i>ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКИХ ІДИОМ</i> .....	9
<b>Алісеєнко О. М., Мудренко Г. А.</b> <i>СУЧАСНІ МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ДЛЯ СТУДЕНТІВ НЕФЛОЛОГІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ</i> .....	15
<b>Багач І. Г., Чернова І. В.</b> <i>ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ ЯК ОБ'ЄКТ ПЕРЕКЛАДУ (НА ПРИКЛАДІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ)</i> .....	22
<b>Базарова І. В.</b> <i>ДЕФІНІЦІЙНИЙ АНАЛІЗ ЛЕКСЕМ <b>SMALL TALK</b> ТА <b>GOSSIP</b></i> .....	28
<b>Балаж В. О.</b> <i>ПРАГМАЛІНГВІСТИЧНИЙ АСПЕКТ ДОСЛІДЖЕННЯ ЕВФЕМІЗМІВ І ДИСФЕМІЗМІВ (НА МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКИХ НОВИНИХ ТЕЛЕГРАМ-КАНАЛІВ)</i> .....	35
<b>Бондар Н. В., Осіпчук Н. В.</b> <i>РОЛЬ НЕОЛОГІЗМІВ У СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ ТА НІМЕЦЬКОМОВНОМУ МЕДІЙНИХ ДИСКУРСАХ</i> .....	43
<b>Ващенко Ю. А., Сатановська Г. С., Мурадова І. Р.</b> <i>КОЛОРИСТИЧНИЙ ПРОСТІР РОМАНУ ГІ ДЕ МОПАССАНА «НАШЕ СЕРЦЕ»</i> .....	50
<b>Voitenko L. I., Karavayeva T. L., Shvelidze L. D.</b> <i>STRATEGY OF THE NEW DRAMA IN LESYA UKRAINKA'S LITERARY-AND-CRITICAL ARTICLES</i> .....	59
<b>Нілаватська Ю. Л.</b> <i>MEANS OF EVALUATING THE AUTHOR AND CHARACTER'S SPEECH (CASE STUDY OF THE LITERARY BIOGRAPHY BY W. ISAACSON "STEVE JOBS: BIOGRAPHY")</i> .....	66
<b>Глушковацька Н. А., Таєм М. Дж.</b> <i>НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ В УМОВАХ ВОЄННОГО СТАНУ</i> .....	72
<b>Гриців Н. М., Сабан О. В., Синдега Р. Є.</b> <i>ТЕРМІНИ ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧОГО СПРЯМУВАННЯ: ТИПОЛОГІЯ ТА ФУНКЦІЯ</i> .....	78
<b>Дейна Л. В.</b> <i>ДИСКУРСИВНІ ПАРАМЕТРИ ПИСЬМЕННИЦЬКИХ ЩОДЕННИКІВ</i> .....	87
<b>Дюкар К. В.</b> <i>ЛЕКСИКО-СЛОВОТВІРНА СПЕЦИФІКА НЕОВЕРБАТИВІВ ПЕРІОДУ ДІЇ ВОЄННОГО СТАНУ В УКРАЇНІ</i> .....	95
<b>Запольських С. П., Приходько Н. Ю.</b> <i>СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПІСЕННОЇ ЛІРИКИ ТА СПЕЦИФІКА ЇЇ ПЕРЕКЛАДУ (НА МАТЕРІАЛІ ПІСЕНЬ ГУРТУ "EVANESCENCE" ТА ПЕРЕКЛАДУ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ)</i> .....	101
<b>Ільїна О. В.</b> <i>АВТОБІОГРАФІЗМ ЯК ОСОБЛИВІСТЬ ІДІОСТИЛЮ Ю. М. МУШКЕТИКА</i> .....	111
<b>Капура О. М.</b> <i>ПОСТЧОРНОБИЛЬСЬКИЙ ХАРАКТЕР УКРАЇНСЬКОГО ПОСТМОДЕРНІЗМУ У ТВОРЧОСТІ ЮРКА ІЗДРИКА</i> .....	117
<b>Кемінь У. В.</b> <i>ПИТАЛЬНІ РЕЧЕННЯ ЯК МАРКЕРИ РЕАЛІЗАЦІЇ ЕМОТИВНОСТІ В МОВОТВОРЧОСТІ МАРІЇ МАТІОС</i> .....	122
<b>Козачук А. М.</b> <i>ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ТРАНСФОРМАЦІЇ ТА ПРИЙОМИ: ТЕРМІНОЛОГІЧНІ ВИКЛИКИ У ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВІ</i> .....	129

<b>Кочерга Г. В.</b> <i>СЛОВОВІРНА СУФІКСАЦІЯ ЯК МАРКЕР МЕХАНІЗМУ ДІЄСЛІВНОСТІ У СТАРОУКРАЇНСЬКІЙ МОВІ ПИСЕМНИХ ПАМ'ЯТОК XIV–XVII СТ.</i> .....	137
<b>Красовська І. В.</b> <i>АРХІТЕКТОНІКА ЗВУКОВИХ РЕПРЕЗЕНТАЦІЙ У МЕЖАХ КОГНІТИВНОГО НАПРЯМУ ФОНЕТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ</i> .....	143
<b>Кукушкін В. В., Дацьо О. Г.</b> <i>МОТИВАЦІЙНІ ОСОБЛИВОСТІ НАВЧАННЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ</i> .....	149
<b>Куцос О. І.</b> <i>КОНЦЕПТИ НА ПОЗНАЧЕННЯ НЕГАТИВНИХ ЕМОЦІЙНИХ СТАНІВ В УКРАЇНСЬКІЙ ТА РОСІЙСЬКІЙ МОВНІЙ СВІДОМОСТІ: ПСИХОСЕМАНТИЧНЕ МОДЕЛЮВАННЯ КОНЦЕПТУАЛЬНОГО ПОЛЯ</i> .....	155
<b>Лакомська І. В.</b> <i>ЗДОБУТКИ НЕЙРОЛІНГВІСТИЧНОГО ПРОГРАМУВАННЯ В АСПЕКТІ ВИКЛАДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ</i> .....	161
<b>Литвинко О. А.</b> <i>ФЕНОМЕН СКОРОЧЕННЯ У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ ЮРИДИЧНІЙ ТЕРМІНОЛОГІЧНІЙ ПІДСИСТЕМІ</i> .....	167
<b>Маторіна Н. М.</b> <i>КОНЦЕПТ «ГАЛИЧИНА» ЯК ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНЕ ПІДГРУНТЯ НАУКОВИХ РОЗВІДОК ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧОГО СПРЯМУВАННЯ</i> .....	172
<b>Одінцова О. О., Кармазіна К. Ю.</b> <i>НАЦІОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНІ АСПЕКТИ ПЕРЕКЛАДУ ЮРИДИЧНОГО ТЕКСТУ</i> .....	180
<b>Пена Л. І.</b> <i>СЛОВОВІР У «НАРИСІ СУЧАСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРНОЇ МОВИ» ЮРІЯ ШЕВЕЛЬОВА</i> .....	186
<b>Пешкова О. Г.</b> <i>ПЕРЕКЛАД ЯК ГРА: НОВА МЕТОДОЛОГІЯ ДОСЛІДЖЕННЯ ПЕРЕКЛАДУ МОВНОЇ ГРИ</i> .....	190
<b>Polishchuk G. V.</b> <i>THE EARLY 20 CENTURY ENGLISH BORROWABILITY FROM THE ROMANCE LANGUAGES</i> .....	201
<b>Саїк А. В.</b> <i>ВИЗНАЧЕННЯ БІНАРНОСТІ СМИСЛОТВОРЧИХ ДОМІНАНТ «ЛЮДИНА» – «КУЛЬТУРА», «ЛЮДИНА» – «МОВА» ЯК СИСТЕМИ ПРЕДМЕТНИХ І ДУХОВНИХ ЦІННОСТЕЙ</i> .....	208
<b>Стовбур О. В.</b> <i>АНГЛОМОВНА РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ ЯДРА ПРАВОСЛАВНОГО КОНЦЕПТУ «ІКОНА»</i> .....	216
<b>Taraba I. O., Sokolovska S. F., Shuhaiev A. W.</b> <i>SOKRATISCHE GESPRÄCHSFÜHRUNG: SEMANTISCHE ASPEKTE DER GESTALTUNG</i> .....	223
<b>Тимошук Н. М.</b> <i>АНГЛІЙСЬКІ НЕОЛОГІЗМИ У СФЕРІ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ: СЛОВОВІРНИЙ АСПЕКТ</i> .....	228
<b>Ходикіна І. В.</b> <i>РОЛЬ ТА МІСЦЕ ЧАСТОК У НІМЕЦЬКІЙ МОВІ НА ПРИКЛАДАХ ТЕКСТІВ ПРО ВІЙНУ</i> .....	234
<b>Цимбалістий І. Ю.</b> <i>СУТНІСТЬ ЯВИЩА «МОВНА ЕКОНОМІЯ» ТА ЙОГО РЕАЛІЗАЦІЯ В ІСПАНСЬКІЙ МОВІ</i> .....	240
<b>Чорний І. В., Чорна В. Л.</b> <i>ІНТЕРМЕДІАЛЬНІСТЬ У КАЗЦІ ІВАНА МАЛКОВИЧА «ЛІЗА ТА ЇЇ СНИ»</i> .....	248
<b>Шимянова М. В.</b> <i>РОЛЬ ПРОСТОРОВОЇ ЛЕКСИКИ У РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ КАРТИНИ СВІТУ У ПІВДЕННОАФРИКАНСЬКОМУ ВАРІАНТІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ</i> .....	253

**Yablonska T. M.**

*THE NEGATIVE IMPACT OF “THE FALSE FRIENDS OF THE INTERPRETER”  
ON THE ENGLISH CONTEXT (BASED ON THE MATERIAL  
OF ARCHITECTURAL VOCABULARY).....* 261

**Осіпова Т. Ф.**

*РЕЦЕНЗІЯ НА МОНОГРАФІЮ ПАПІШ ВІТАЛІЇ АНДРІЇВНИ  
«ЛІНГВОПСИХОАКЦЕНТУАЦІЯ ЕЛІТАРНОЇ МОВНОЇ ОСОБИСТОСТІ:  
ТЕОРІЯ, ІСТОРІЯ, ДИСКУРСИВНА ПРАКТИКА».....* 267

## CONTENTS

<b>Alyieva A. D., Kostyk Ye. V.</b> <i>FEATURES OF THE TRANSLATION OF ENGLISH IDIOMS</i> .....	9
<b>Aliseienko O. M., Mudrenko H. A.</b> <i>MODERN METHODS OF TEACHING ENGLISH FOR STUDENTS OF NON-PHILOLOGICAL SPECIALTIES</i> .....	15
<b>Bahach I. H., Chernova I. V.</b> <i>PHRASEOLOGICAL UNITS AS AN OBJECT OF TRANSLATION (BY THE EXAMPLE OF THE GERMAN LANGUAGE)</i> .....	22
<b>Bazarova I. V.</b> <i>DEFINITION ANALYSIS OF LEXEMES SMALL TALK AND GOSSIP</i> .....	28
<b>Balazh V. O.</b> <i>PRAGMALINGUISTIC ASPECT OF THE RESEARCH OF EUPHEMISMS AND DYSPEMISMS (BASED ON UKRAINIAN NEWS TELEGRAM CHANNELS)</i> .....	35
<b>Bondar N. V., Osipchuk N. V.</b> <i>THE ROLE OF NEOLOGISMS IN MODERN ENGLISH-AND GERMAN-LANGUAGE MEDIA DISCOURSES</i> .....	43
<b>Vashchenko Yu. A., Satanovska H. S., Muradova I. R.</b> <i>COLORISTIC SPACE OF NOVEL "OUR HEART" BY GUY DE MAUPASSANT</i> .....	50
<b>Voitenko L. I., Karavayeva T. L., Shvelidze L. D.</b> <i>STRATEGY OF THE NEW DRAMA IN LESYA UKRAINKA'S LITERARY- AND-CRITICAL ARTICLES</i> .....	59
<b>Hlavatska Yu. L.</b> <i>MEANS OF EVALUATING THE AUTHOR AND CHARACTER'S SPEECH (CASE STUDY OF THE LITERARY BIOGRAPHY BY W. ISAACSON "STEVE JOBS: BIOGRAPHY")</i> .....	66
<b>Hlushkovetska N. A., Tayyem M. Ja.</b> <i>FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN MARTIAL LAW</i> .....	72
<b>Hrytsiv N. M., Saban O. V., Syndeha R. Ye.</b> <i>TRANSLATION STUDIES ORIENTED TERMS: TYPOLOGY AND FUNCTIONS</i> .....	78
<b>Deina L. V.</b> <i>DISCURSIVE PARAMETERS OF THE WRITERS' DIARIES</i> .....	87
<b>Diukar K. V.</b> <i>LEXICAL AND DERIVATIONAL SPECIFICITY OF VERBS-NEOLOGISMS DURING THE PERIOD OF MARTIAL LAW IN UKRAINE</i> .....	95
<b>Zapolskykh S. P., Prykhodko N. Yu.</b> <i>STYLISTIC FEATURES OF SONG LYRICS AND TRANSLATION SPECIFICS (THE CASE STUDY: SONGS OF THE "EVANESCENCE" GROUP AND THEIR TRANSLATION INTO UKRAINIAN)</i> .....	101
<b>Iliina O. V.</b> <i>AUTOBIOGRAPHY AS A FEATURE OF THE IDIOSTYLE OF YU. M. MUSKETIK</i> .....	111
<b>Kapura O. M.</b> <i>THE POST-CHORNOBYL CHARACTER OF UKRAINIAN POSTMODERNISM IN THE WORKS OF YURKO IZDRYK</i> .....	117
<b>Kemin U. V.</b> <i>INTERROGATIVE SENTENCES AS A MARKER OF THE REALIZATION OF EMOTIVENESS IN THE LANGUAGE CREATION OF MARIA MATIOS</i> .....	122
<b>Kozachuk A. M.</b> <i>TRANSLATION TRANSFORMATIONS AND TECHNIQUES: TERMINOLOGICAL CHALLENGES IN TRANSLATION STUDIES</i> .....	129
<b>Kocherha H. V.</b> <i>WORD-FORMING SUFFIXATION AS A MARKER OF THE VERB MECHANISM IN THE OLD UKRAINIAN LANGUAGE OF THE WRITTEN MONUMENTS OF THE 14TH – 17TH CENTURIES</i> .....	137

<b>Krasovska I. V.</b> <i>ARCHITECTURE OF SOUND REPRESENTATIONS IN THE FRAMEWORK OF COGNITIVE PHONETIC RESEARCH</i> .....	143
<b>Kukushkin V. V., Datso O. H.</b> <i>MOTIVATIONAL FEATURES OF FRENCH LANGUAGE LEARNING</i> .....	149
<b>Kutsos O. I.</b> <i>CONCEPTS FOR MARKING NEGATIVE EMOTIONAL STATES IN UKRAINIAN AND RUSSIAN LINGUISTIC CONSCIOUSNESS: PSYCHOSEMANTIC MODELING OF THE CONCEPTUAL FIELD</i> .....	155
<b>Lakomska I. V.</b> <i>ACHIEVEMENTS OF NEUROLINGUISTIC PROGRAMMING IN THE ASPECT OF TEACHING UKRAINIAN AS A FOREIGN LANGUAGE</i> .....	161
<b>Lytvynko O. A.</b> <i>THE ABBREVIATION PHENOMENON IN MODERN ENGLISH LEGAL TERMINOLOGY SUBSYSTEM</i> .....	167
<b>Matorina N. M.</b> <i>THE CONCEPT OF “GALICIA” AS THE THEORETICAL AND METHODOLOGICAL BACKGROUND FOR SCIENTIFIC INVESTIGATIONS OF LITERARY STUDIES DIRECTION</i> .....	172
<b>Odintsova O. O., Karmazina C. Yu.</b> <i>NATIONAL AND CULTURAL ASPECTS OF LEGAL TEXT TRANSLATION</i> .....	180
<b>Pena L. I.</b> <i>THE WORD-FORMATION IN “ESSAY OF THE MODERN UKRAINIAN LITERARY LANGUAGE” BY YURIY SHEVELYOV</i> .....	186
<b>Pieshkova O. H.</b> <i>TRANSLATION AS A GAME: NEW METHODOLOGY FOR RESEARCHING TRANSLATION OF LANGUAGE GAMES</i> .....	190
<b>Polishchuk G. V.</b> <i>THE EARLY 20 CENTURY ENGLISH BORROWABILITY FROM THE ROMANCE LANGUAGES</i> .....	201
<b>Saik A. V.</b> <i>DETERMINATION OF BINARITY OF MEANING FORMING DOMINANTS “MAN” – “CULTURE”, “MAN” – “LANGUAGE” AS A SYSTEM OF SUBJECTS AND SPIRITUAL VALUES</i> .....	208
<b>Stovbur O. V.</b> <i>ENGLISH REPRESENTATION OF THE CORE OF THE ORTHODOX CONCEPT OF ICON</i> .....	216
<b>Taraba I. O., Sokolovska S. F., Shuhaiev A. W.</b> <i>SOKRATISCHE GESPRÄCHSFÜHRUNG: SEMANTISCHE ASPEKTE DER GESTALTUNG</i> .....	223
<b>Tymoshchuk N. M.</b> <i>ENGLISH NEOLOGISMS OF INFORMATION TECHNOLOGY: WORD-FORMATION ASPECT</i> .....	228
<b>Khodykina I. V.</b> <i>THE ROLE AND PLACE OF PARTICLES IN THE GERMAN LANGUAGE ON THE EXAMPLES OF TEXTS ABOUT WAR</i> .....	234
<b>Tsymbalistyi I. Yu.</b> <i>THE ESSENCE OF THE «LANGUAGE ECONOMY» PHENOMENON AND ITS IMPLEMENTATION IN THE SPANISH LANGUAGE</i> .....	240
<b>Chornyi I. V., Chorna V. L.</b> <i>INTERMEDIALITY IN IVAN MALKOVYCH'S TALE “LISA AND HER DREAMS”</i> .....	248
<b>Shymianova M. V.</b> <i>THE ROLE OF SPATIAL LEXICON OF SOUTH AFRICAN ENGLISH-SPEAKING WORLD VIEW</i> .....	253

**Yablonska T. M.**

*THE NEGATIVE IMPACT OF “THE FALSE FRIENDS OF THE INTERPRETER”  
ON THE ENGLISH CONTEXT (BASED ON THE MATERIAL  
OF ARCHITECTURAL VOCABULARY).....* 261

**Osipova T. F.**

*REVIEW OF THE MONOGRAPH BY VITALIA ANDRIIVNA PAPISH  
“LINGUOPSYCHOACCENTUATION OF AN ELITE LINGUISTIC PERSONALITY:  
THEORY, HISTORY, DISCURSIVE PRACTICE” .....* 267.



## АНГЛІЙСЬКІ НЕОЛОГІЗМИ У СФЕРІ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ: СЛОВОТВІРНИЙ АСПЕКТ

**Тимошук Н. М.**

*кандидат філологічних наук, доцент,  
доцент кафедри іноземної філології та перекладу  
Вінницький торговельно-економічний інститут  
Державного торговельно-економічного університету  
вул. Соборна, 87, Вінниця, Україна  
[orcid.org/0000-0001-5638-5825](https://orcid.org/0000-0001-5638-5825)  
[n.tymoshchuk@vtei.edu.ua](mailto:n.tymoshchuk@vtei.edu.ua)*

**Ключові слова:** *лексика,  
морфологічне словотворення,  
афіксація, телескопія,  
конверсія.*

Постійний розвиток є найважливішою умовою існування мови. Процес пізнання світу, поява нових понять і реалій, зміни в суспільному житті, науково-технічний прогрес відбуваються перманентно, потребуючи необхідної кількості нових лексичних одиниць. Статтю присвячено аналізу морфологічних процесів творення англійських неологізмів сфери інформаційних технологій. Актуальність дослідження інноваційної лексики зумовлена її великою кількістю та частотою вживання. Охарактеризовано теоретичні аспекти морфологічного словотворення, розкрито наукові підходи до різних способів морфологічного словотвору в дослідженнях вітчизняних та зарубіжних мовознавців. З'ясовано походження неологізмів зі сфери інформаційних технологій та способи їх творення в англійській мові. Матеріалом дослідження слугували 436 англійських неологізмів зі сфери інформаційних технологій, вибрані методом суцільної вибірки зі словників The Word Spy, The Urban Dictionary, The Cambridge Dictionary, The Merriam-Webster Dictionary. Здійснений аналіз нової лексики зі сфери інформаційних технологій показав, що зазначена терміносистема є однією з найбільш активних з огляду на кількість нових одиниць, що поповнюють словниковий склад англійської мови. Результати морфологічного аналізу досліджуваних одиниць продемонстрували, що більшість ІТ-неологізмів утворюється шляхом словоскладання. Спостерігається й активність префіксальної словотворчої моделі, зокрема особливо актуалізується префікс *cyber-*. Досліджені лексичні неологізми англійської мови були утворені шляхом словоскладання (47,48%), префіксації (11,97%), суфіксації (8,72%), телескопії (9,63%), абрєвіації (10,78%), усічення (9,63%), конверсії (1,79%).

Перспективу подальших досліджень убачаємо у необхідності аналізу способів перекладу англійських неологізмів у сфері інформаційних технологій.

## ENGLISH NEOLOGISMS OF INFORMATION TECHNOLOGY: WORD-FORMATION ASPECT

**Tymoshchuk N. M.**

*Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,  
Associate Professor at the Department of Foreign Philology and Translation  
Vinnytsia Institute of Trade and Economics  
of State University of Trade and Economics  
Soborna str., 87, Vinnytsia, Ukraine  
orcid.org/0000-0001-5638-5825  
n.tymoshchuk@vtei.edu.ua*

**Key words:** *vocabulary, morphological word formation, affixation, blending, conversion.*

Language is constantly developing its internal and external resources, adapting to ever changing circumstances of social, cultural, political and scientific life, generating new forms, improving its expressive means and devices through their structural complication or simplification. Language is one of those spheres of human activity that are the first to bring reaction to social and other kinds of changes in human life and activities. The article is devoted to analysis of morphological processes of English neologisms in the field of information technology. The relevance of the study of innovative vocabulary is due to its large number and frequency of its use. The article describes the theoretical aspects of morphological word formation, reveals scientific approaches to different ways of morphological word formation in the research of domestic and foreign linguists.

Scientific research has clarified the origins of neologisms in the field of information technology and ways to create them in English. The material of the study was 436 English neologisms in the field of information technology selected by the method of continuous sampling from such dictionaries as The Word Spy, The Urban Dictionary, The Cambridge Dictionary, The Merriam-Webster Dictionary. The analysis of the new vocabulary in the field of information technology showed that this terminology is one of the most active due to the large number of new words supplementing the vocabulary of the English language. The results of morphological analysis showed that most IT neologisms are formed by word formation. The activity of the prefix word-forming model is also observed, in particular, the prefix *cyber-* is especially relevant. The studied lexical neologisms of the English language were created by word formation (47.48%), prefixation (11.97%), suffixation (8.72%), blending (9.63%), abbreviation (10.78%), truncation (9.63%), and conversions (1.79%).

**Постановка проблеми.** Перманентний розвиток є найважливішою умовою існування мови. Процес пізнання світу, поява нових понять і реалій, зміни в суспільному житті, науково-технічний прогрес відбуваються безперервно, потребуючи необхідної кількості лексичних одиниць. Поява неологізмів демонструє динамізм мови [12, с. 168]. На слушну думку Віолети Нечипоренко, «фактори, що впливають на зміни у мові, можуть бути як лінгвістичними (внутрішніми), так і екстралінгвістичними (зовнішніми)» [9, с. 184]. Це зумовлено тим, що «мова у своїй еволюції проявляє двояку залежність: від середовища, у якому вона існує, з одного боку, та від внутрішнього механізму та устрою – з іншого» [6, с. 126].

Поява неологізмів демонструє динамізм мови. Для сучасної англійської мови характерні різні способи утворення нових лексичних одиниць. Лінгвістичні дослідження доводять, що нова лексика переважно утворюється із власного матеріалу шляхом словотвірних операцій і переосмислення вже наявних одиниць [12, с. 169].

**Аналіз останніх досліджень і публікацій.** Особливості появи неологізмів у мовній системі, засади їх творення, класифікації, функціонування перманентно ставали об'єктом наукових студій вітчизняних та іноземних лінгвістів. Практичні та теоретичні проблеми неологізмів досліджували J. Algeo, G. Cannon, R. Baayen, A. Darmsteter, C. Cutler, W. Lee, J. Simpson, M. Cohen, B. Gardin,

L. Guilbert, P. Gilbert, L. Deroy, B. Заботкіна, Н. Іваницька, С. Гладь, Т. Ковалевська, В. Нечипоренко, Є. Левашов, Н. Котелова, Т. Ткачук, Л. Терещенко, В. Сергеев, С. Чугу та ін.

Неологізми зі сфери інформаційних технологій неодноразово ставали об'єктом дослідження таких науковців, як M. Covington, D. Kerremans, В. Гладка, К. Никитченко, І. Присяжнюк, С. Мойсеєнко, О. Філь, І. Шилінська.

Цією публікацією ми маємо на меті з'ясувати походження неологізмів зі сфери інформаційних та способи їх творення в англійській мові. Досягнення окресленої мети передбачає вирішення таких завдань: з'ясувати особливості функціонування англійських неологізмів зі сфери інформаційних технологій; дослідити способи їх творення та функціонування англійськомовних неологізмів у сфері інформаційних технологій.

**Об'єкт дослідження** – англійськомовні неологізми сфери інформаційних технологій. **Предмет дослідження** – способи словотворення англійських неологізмів сфери інформаційних технологій.

**Матеріалом дослідження** слугували 436 неологізмів, вибрані методом суцільної вибірки зі словників The Word Spy, The Urban Dictionary, The Cambridge Dictionary, The Merriam-Webster Dictionary.

**Виклад основного матеріалу.** На слуху думку Вікторії Громовенко, морфологічний спосіб словотвору є найпродуктивнішим шляхом збагачення лексичного складу англійської мови, а деривація слугує одним із найпотужніших джерел поповнення лексичного фонду мови [5, с. 44].

У сучасних мовознавчих розвідках виокремлюють такі способи морфологічного словотворення:

**1. Афіксація.** У процесі продукування похідних одиниць безпосередньо використовують афікси – одиниці морфологічного рівня, репрезентовані суфіксацією та префіксацією. Англійська деривація – здебільшого суто префіксальне або суто суфіксальне утворення [4]. За результатами дослідження G. Cannon, афіксальні одиниці становлять 24% від усіх новостворених слів та є другим продуктивним способом словотворення після словоскладання в англійській мові [14].

**2. Словоскладання.** Відомо, що словоскладання в англійській мові відбувається в результаті дії двох різних процесів: 1) лексикалізації словосполучення зі зміною порядку розташування його компонентів, а також їх деформацією та морфологізацією; 2) інтеграції словосполучення у складне слово зі збереженням лінійного розташування компонентів [7, с. 62].

**3. Телескопія** – зрощення фрагментів лексичних одиниць або однієї лексичної одиниці з фрагментом другої [8, с. 24]. Сучасна лінгвістична наука не має єдиної лексеми на позначення телескопічних інновацій, учені-мовознавці використовують такі терміни для номінування цього феномену: слова-злитки (Н. Амосова.), слова-амальгами (І. Гальперін), складноскорочені слова (Р. Кисельова, Н. Шанський), telescoping, telescoped words (І. Арнольд, М. Bryant, І. Berman, К. Баранцев, А. Соколенко, Н. Шанський), blend, blendings (А. Kennedy), contamination (Н. Лаврова, Т. Цимбалюк-Скопненко), portmanteau words (В. Заботкіна, L. Carroll) [13, с. 116].

**4. Скорочення (усічення, ініціальні скорочення)** – це процес зменшення кількості фонем і/або морфем у наявних словах або в словосполученнях без зміни їхнього лексико-граматичного значення. Процес творення скорочень у сучасній англійській мові як один із видів мовної економії підтверджує думку стосовно того, що максимальний рівень компресії певної інформації найвиразніше відображений саме на лексичному рівні мовної системи [2, с. 161].

Дослідниця Вікторія Громовенко стверджує, що найпростішою формою скорочення є усічення словосполучення на межі його основних частин [5, с. 54]. Як зазначають Д. Квеселевич та В. Сасіна, існують два види скорочень: усічення (contraction, clipping) та аббревіація (initial shortening) [8]. Усічення як спосіб творення лексичних інновацій трактують як процес зменшення кількості фонем чи морфем у словах без зміни їхнього лексико-граматичного значення, у результаті чого з'являється нова номінативна одиниця або варіант вихідної одиниці [1, с. 151].

**5. Конверсія.** Під конверсією розуміють безафіксальне утворення слова однієї частини мови від слова іншої частини мови як результат семантичного зсуву. Конверсія уможливує утворення слова омонімічного вихідній одиниці. Конверсію визначають як такий вид словотворення, за якого нові слова виникають без зміни основної форми вихідного слова, а саме без додавання або зміни будь-яких морфем, такі слова включають до нової парадигми, вони отримують нові синтаксичні функції, сполучуваність і нове лексико-граматичне значення [10, с. 220].

Далі подаємо здійснений нами аналіз вибірки англійських неологізмів у сфері інформаційних технологій щодо особливостей морфологічного словотвору. Емпіричний матеріал дослідження дає підстави констатувати, що творення аналізованих неологізмів у сучасній англійській мові відбувається за допомогою таких суфіксів: *-ing*, *-ed*, *-er/or*, *-able/ible*, *-ist*, *-tion*, *-ity*. Наприклад, *instant-messaging*, *installable client driver*. Принагідно зазначимо, що шляхом суфіксації було утворено 52 неологізми з вибірки.

Утворення англійських неологізмів у сфері інформаційних технологій шляхом поєднання

префіксів з основами або зі словами характеризуються високою продуктивністю, підтвердженням чого є 38 виокремлені лексеми. Неологізми утворені за допомогою префіксів: *cyber-*, *dis-*, *techno-*, *neuro-*, *net-*, *multi-*, *poly-*, *hyper-*.

Високою продуктивністю відзначився префікс *cyber-*. Прикладами можуть слугувати такі неологізми: *cyberadict*, *cyberbusiness*, *cybercash*, *cybermoney*, *cybercurrency*, *cybermall*, *cyberplaza*, *cybershop*, *cybersurfing*, *cyberventing*, *cyberville*, *cyber-thug*.

Моделі словоскладання демонструють найвищу продуктивність, про що свідчать англійські неологізми у сфері інформаційних технологій (207 одиниць), адже 47,48% аналізованих лексичних одиниць утворено саме цим способом. Наприклад, *clickstream*, *egosurfing*, *datacenter*, *lifecaster*, *lifestreamer*, *front-end*, *click-friendly*.

Зібраний і проаналізований фактичний матеріал дає змогу говорити про високу продуктивність лексичних інновацій, утворених за двокомпонентною моделлю «Телескопія + Словоскладання» з телескопічним складником *blog* (*web* + *log*, «журнал або щоденник в Інтернеті»). Наприклад, *audioblogger* («аудіоблогер»), *blogstream* («публікація в Інтернеті контенту з блогами»), *blogspotting* («пошуки Інтернет-журналів»), *blogswarm* («одночасне скупчення багатьох користувачів блогами на одній темі, предметі, що призводить до непередбачуваних наслідків та ускладнень»), *blog-book* (Інтернет-книга, яка складається з багатьох Інтернет-журналів).

У нашому дослідженні 42 англійських неологізми сфери інформаційних технологій були сформовані шляхом телескопії. На підставі їх аналізу виявлено такі показники частотності видів телескопії під час творення нових слів: злиття повної основи одного вихідного слова з усиченою основою іншого (57,1%), наприклад *blogebtrity* (*blog* + *celebrity*), *blogstitute* (*blog* + *prostitute*), *blogspoitation* (*blog* + *exploitation*), *crackberry* (*crack* + *BlackBerry*), *Googleverse* (*Google* + *universe*), *nanobot* (*nano* + *robot*), *Webzine* (*web* + *magazine*); злиття двох усичених основ вихідних слів (42,9%), наприклад *edutainment* (*education* + *entertainment*), *digicam* (*digital* + *camera*), *urbot* (*urban* + *robot*), *comptucate* (*computer* + *communicate*).

Творення аналізованих неологізмів за допомогою усичення основ не є частотним способом для англійської мови. Усичені 42 новотвори постали внаслідок елізії початкової (аферезис), середньої (синкопа) або кінцевої (апокопа) частини слова. Наприклад, слова *info* – *information*, *app* – *application*, *mic* – *microphone* з'явилися внаслідок елізії кінцевої частини слова.

Серед англійських неологізмів у сфері інформаційних технологій домінують такі два типи аббревіатур: ініціалізми (*ANPR* – *Automatic Number*

*Plate Recognition*; *DM* – *Direct Message*; *MFA* – *Multi-Factor Authentication*; *MDM* – *Mobile Device Management*); акроніми (*TRIPS* – *Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights*; *SMART* – *Self-Monitoring, Analysis, Reporting and Technology*, *LAN* – *Local Area Network*.). Усі вищезазначені механізми аббревіації використовуються з метою заміни вихідної лексичної одиниці зашифрованим мовним знаком, який економить мовленнєві зусилля і повністю відтворює концептуальну думку вихідного словосполучення. Таким чином, у нашому дослідженні було вибрано 47 неологізмів, утворених шляхом аббревіації.

Конверсія як спосіб словотворення англійських неологізмів у сфері інформаційних технологій є непродуктивним способом творення. Нами виявлено лише вісім випадків творення неологізмів за допомогою конверсії. Результатом конверсії є омонімія. З'являються мовні одиниці, які однакові за звучанням, написанням та формою, але мають різне значення і належать до різних частин мов. Також для таких новоутворень характерна багатозначність у подальшому використанні [3, с. 21]. Відповідно до опрацьованого емпіричного матеріалу, англійські неологізми у сфері інформаційних технологій утворені за такою моделлю:  $N \rightarrow V$ , де  $N$  – іменник,  $V$  – дієслово): *a block* ( $N$ )  $\rightarrow$  *to block* ( $V$ ); *a blog* ( $N$ )  $\rightarrow$  *to blog* ( $V$ ); *a friend* ( $N$ )  $\rightarrow$  *to friend* ( $V$ ); *google* ( $N$ )  $\rightarrow$  *to google* ( $V$ ); *archive* ( $N$ )  $\rightarrow$  *to archive* ( $V$ ).

Таким чином, досліджені лексичні неологізми англійської мови були утворені шляхом словоскладання (47,48%), префіксації (11,97%), суфіксації (8,72%), телескопії (9,63%), аббревіації (10,78%), усичення (9,63%), конверсії (1,79%). У табл. 1 подано кількісну морфологічну характеристику англійських неологізмів зі сфери інформаційних технологій.

Таблиця 1

#### Морфологічна характеристика англійських ІТ-неологізмів

Спосіб творення		Кількість одиниць	%
Афіксація	Префіксація	52	11,97%
	Суфіксація	38	8,72%
Словоскладання		207	47,48%
Телескопія		42	9,63%
Скоро-чення	Усичення	42	9,63%
	Абревіація	47	10,78%
Конверсія		8	1,79%
Усього		436	100%

Джерело: укомплектовано автором

**Висновки з даного дослідження і перспективи подальших розвідок у даному напрямі.** Здійснений аналіз нової лексики зі сфери інфор-

маційних технологій показав, що зазначена терміносистема є однією з найбільш активних з огляду на кількість нових одиниць, що поповнюють словниковий склад англійської мови. Результати морфологічного аналізу досліджуваних одиниць продемонстрували, що більшість ІТ-неологізмів утворюється шляхом словоскладання. Спостерігається й активність префіксальної словотворчої моделі, зокрема особливо актуалізується префікс *cyber-*.

Перспективу подальших досліджень убачаємо у необхідності аналізу способів перекладу англійських неологізмів у сфері інформаційних технологій.

### ЛІТЕРАТУРА

1. Балюта Е.Г. Неологізми англійської мови сфери екології (теоретичні засади). *Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка*. 2006. № 27. С. 148–152.
2. Бортничук Е.Н., Василенко І.В., Пастушенко Л.П. Словообразование в современном английском языке. Киев : Вища школа, 1988. 261 с.
3. Ведь Т.М. Сфери вживання лексичних інновацій ХХІ століття у межах медійного дискурсу. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія»*. 2019. № 38. Т. 2. С. 70–73.
4. Верба Л.Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. Вінниця : Нова книга, 2008. 246 с.
5. Громовенко В.В. Словотворення політичних неологізмів в українській та англійській мовах: зіставний аспект : дис. ... докт. філософії : 035 ; 03. Одеса, 2021. 204 с.
6. Максимов С.Є. Англійська як «міжнародна допоміжна мова» епохи глобалізації на європейському просторі. *Наукові записки. Серія «Філологічні науки (мовознавство)»*. 2010. Вип. 89(2). С. 126–130.
7. Квеселевич Д.І. Интеграция словосочетания в современном английском языке. Киев : Вища школа, 1983. 84 с.
8. Квеселевич Д.І., Сасіна В.П. Практикум з лексикології сучасної англійської мови. Вінниця : Нова книга, 2003. 128 с.
9. Нечипоренко В. Неологізація як сучасний засіб поповнення словникового складу англійської мови. *Соціально-політичні, економічні та гуманітарні виміри європейської інтеграції України* : зб. наук. пр. ІХ Міжнар. наук.-практ. конф., м. Вінниця, 14–16 вересня 2021 р. Вінниця, 2021. Ч. 4. С. 184–190. URL: <http://www.vtei.edu.ua/doc/2021/1416092021/4.pdf#page=184>
10. Татаранюк С.П. Конверсія як один з основних способів утворення неологізмів сфери екології людини (на прикладі англійської мови). *Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. Філологічні науки. Мовознавство*. 2012. № 22. С. 219–222. URL: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvvnuffm\\_2012\\_22\\_54](http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvvnuffm_2012_22_54)
11. Тимошенко Т.Р. Телескопия в словообразовательной системе современного английского языка. Киев : Наук. думка, 1976. 153 с.
12. Тимошук Н.М. Неологізми на позначення явищ COVID-19: морфологічний аспект. *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2021. Вип. 35. Т. 5. С. 168–172. URL: <https://ir.vtei.edu.ua/card.php?lang=en&id=27146>
13. Тимошук Н.М. Телескопізми сучасної англійської мови: дефініція та типологія. *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2022. Вип. 47. Т. 4. С. 115–118. URL: <https://ir.vtei.edu.ua/card.php?lang=en&id=27574>
14. Cannon G. Blends in English word-formation. 1986. P. 725–53. URL: [www.semanticscholar.org/paper/Blends-in-English-word-formation-Cannon](http://www.semanticscholar.org/paper/Blends-in-English-word-formation-Cannon)

### REFERENCES

1. Baliuta, E.H. (2006) Neolohizmy anhliskoi movy sfery ekolohii (teoretychni zasady) [Neologisms of the English language in the field of ecology (theoretical foundations)]. *Bulletin of Zhytomyr Ivan Franko State University*, no. 27, pp. 148–152.
2. Bortnichuk, Ye.N., Vasilenko, I.V., Pastushenko, L.P. (1988) Slovoobrazovanie v sovremennom angliiskom yazike [Word formation in modern English]. Kyiv : Vyshcha shkola.
3. Ved, T.M. (2019) Sfery vzhывання leksychnykh innovatsii 21 stolittia u mezhakh mediinoho dyskursu [Spheres of using lexical innovations of the 21st century within media discourse]. *Scientific Bulletin of the International Humanitarian University. Series: Philology*, issue 38, vol. 2, pp. 70–73.
4. Verba, L.H. (2008) Porivnialna leksykologhiia anhliskoi ta ukrainskoi mov [Comparative lexicology of English and Ukrainian languages]. Vinnytsia: Nova knyha.
5. Hromovenko, V.V. (2021) Slovtvorennia politychnykh neolohizmiv v ukrainskii ta anhliskii movakh: zistavnyi aspekt [Word formation of political neologisms in Ukrainian and English: a comparative aspect]: PhD Thesis. Odesa.
6. Maksimov, S.Ye. (2010). Anhliska yak "mizhnarodna dopomizhna mova" epokhy hlobalizatsii na Yevropeiskomu prostori [English as an 'international auxiliary language' of the era of globalization in the European space].

- Proceedings. Series: Philological sciences (linguistics)*, vol. 89 (2), pp. 126–130.
7. Kveselevich, D.I. (1983). Integratsiya slovosochetaniya v sovremennom angliyskom yazyike [Phrase Integration in Modern English]. Kyiv : Vyscha shkola.
  8. Kveselevych, D.I., Sasina, V.P. (2003). Praktykum z leksykologii suchasnoi anhliiskoi movy [Workshop on lexicology of the modern English language]. Vinnytsia: Nova knyha.
  9. Nechyporenko, V. (2021) Neolohizatsiia yak suchasnyi zasib popovnennia slovnykovoho skladu anhliiskoi movy [Neologization as a modern means of English vocabulary replenishing]. *Socio-political, economic and humanitarian dimensions of European integration of Ukraine: a collection of scientific papers of the Ninth International Scientific and Practical Conference, Vinnytsia, part 4*, pp. 184–190, URL: <http://www.vtei.edu.ua/doc/2021/1416092021/4.pdf#page=184>.
  10. Tataraniuk, S.P. (2012). Konversiiia yak odyin z osnovnykh sposobiv utvorennia neolohizmiv sfery ekolohii liudyny (na prykladi anhliiskoi movy) [Conversion as one of the main ways of forming neologisms in the field of human ecology (on the example of the English language)]. *Scientific bulletin of Lesya Ukrainka Volyn National University. Philological sciences. Linguistics*, vol. 22, pp. 219–222. URL: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvvnuflm\\_2012\\_22\\_54](http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvvnuflm_2012_22_54)
  11. Timoshenko, T.R. (1976). Teleskopiya v slovoobrazovatelnoy sisteme sovremennogo angliyskogo yazyika [Blending in the word-formation system of modern English]. Kyiv: Naukova dumka.
  12. Tymoshchuk, N.M. (2021) Neolohizmy na poznachennia yavvshch COVID-19: morfolohichni aspekt [Neologisms Denoting the Phenomena of COVID-19: Morphological Aspect]. *Topical issues of the humanities: an intercollegiate collection of researchers working with young people with Drohobych workers at Ivan Franko University*, issue 35, vol. 5, pp. 168–172. URL: <https://ir.vtei.edu.ua/card.php?lang=en&id=27146> [in Ukrainian].
  13. Tymoshchuk, N.M. (2022). Teleskopizmy suchasnoi anhliiskoi movy: definitsiia ta typolohiia [Telescopisms of modern English: definition and typology] *Topical issues of the humanities: an intercollegiate collection of researchers working with young people with Drohobych workers at Ivan Franko University*, issue 47, vol. 4, pp. 115–118. URL: <https://ir.vtei.edu.ua/card.php?lang=en&id=27574>
  14. Cannon, G. (1986) Blends in English word-formation, pp. 725–753. URL: [www.semanticscholar.org/paper/Blends-in-English-word-formation-Cannon](http://www.semanticscholar.org/paper/Blends-in-English-word-formation-Cannon)

Збірник наукових праць

# НОВА ФІЛОЛОГІЯ

№ 89, 2023

Комп'ютерна верстка – О.С. Данильченко  
Коректура – Я.І. Вишнякова

Підписано до друку: 30.05.2023.  
Формат 60×84/8. Гарнітура Times New Roman.  
Папір офсет. Цифровий друк. Ум. друк. арк. 31,15.  
Замов. № 0523/285. Наклад 100 прим.

Видавництво і друкарня – Видавничий дім «Гельветика»  
65101, м. Одеса, вул. Інглезі, 6/1  
Телефони: +38 (095) 934 48 28, +38 (097) 723 06 08  
E-mail: mailbox@helvetica.ua  
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи  
ДК № 7623 від 22.06.2022 р.